

## SYMPOSIUM

# ESTHÉTIQUE CONTRE AUTHENTICITÉ ?

Réflexions sur la représentation du handicap au moyen du handicap

24 et 25 mai 2011

Zürcher Hochschule der Künste

Salle de conférences, Ausstellungsstrasse 60, 8005 Zurich

Un symposium du Pour-cent culturel Migros dans le cadre d'IntegrART et en collaboration avec l'Institute for Art Education de la Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK). Avec le soutien de Pro Helvetia, du Bureau fédéral de l'égalité pour les personnes handicapées et de la Fondation Corymbo.

Conception et direction: Imanuel Schipper

## ESTHÉTIQUE CONTRE AUTHENTICITÉ ?

Que signifie l'esthétique pour un corps qui se présente au-delà des normes du «beau», de l'«idéal» ou du «normal»? Que veut-on dire par «authentique» dans les arts de la scène? Les mouvements d'un corps qui a un handicap sont-ils plus authentiques? Peuvent-ils être non authentiques?

L'aspiration aux expériences authentiques est omniprésente. La vie réelle assaille la scène, des biographies sont mises en scène, des sentiments authentiques sont produits. L'authenticité n'est-elle possible que si certaines normes esthétiques sont respectées, et qu'arrive-t-il lorsque des acteurs vivant avec un handicap se rencontrent sur scène?

Le troisième symposium IntegrART étudie de manière critique et scientifique le champ d'action qui existe entre l'esthétique et l'authenticité dans les arts de la scène. Ont été invités des théoriciens de la performance scénique, des metteurs en scène, des acteurs et des pédagogues provenant des États-Unis, d'Europe et d'Australie. Dans leurs exposés, leurs lecture-démonstrations, leurs tours de table et leurs workshops, ces intervenants se pencheront avec les participants sur les questions clés suivantes:

\_Que signifient l'esthétique et l'authenticité au-delà de la norme ?

\_Des acteurs vivant avec un handicap peuvent-ils être professionnels ? Pourquoi et par qui cette question est-elle posée ?

\_Quel rôle assume le spectateur lors de la réception de la pièce de théâtre ? Dans quelle mesure est-il émancipé, ne ressent-il que de la pitié et une admiration empreinte de reconnaissance ? Que peuvent apprendre des acteurs qui vivent avec un handicap aux spectateurs ?

## PROGRAMM

### MARDI 24.05.

#### 18:00 Salutations

par le prof. Carmen Mörsch, directrice de l'Institute for Art Education, ZHdK

#### Exposé

##### **Bruce Henderson, Ithaca College NY (USA)**

Of Bengal Tigers, Blind Men and Other Matters: Aesthetics/ Authenticity/ Disability/ Performance

Dans son exposé keynote, Bruce Henderson étudie la tension entre l'authenticité et l'esthétique dans les mises en scène du handicap dans les arts de la scène.

A l'issue de cet exposé:

##### **Urban Performance Art. Une anthropologie sociologique en temps réel.**

Une performance de rue de Bill Shannon Pittsburgh (USA)

#### 20:00 Représentation

##### **«Le bossu de Notre-Dame»**

Monster Truck (D) à la Tanzhaus de Zurich, dans le cadre du Festival Okkupation!

### MERCREDI 25.05.

#### 9:00 Bienvenue

**Hedy Graber, Directrice des Affaires culturelles et sociales de la Fédération des coopératives Migros**  
**Andreas Rieder, Bureau fédéral de l'égalité pour les personnes handicapées**

#### Exposés

##### **Frank M. Raddatz, Berlin (D)**

L'authentique: du théâtre de l'incarnation à la mort de la représentation

##### **Tobin Siebers, University of Michigan (USA)**

In/visible: handicap, théâtre et art moderne. Une télé-observation.

##### **Yvonne Schmidt, Université de Berne, Zürcher Hochschule der Künste (CH)**

Freakshow aujourd'hui ? Perform to be a Freak

#### Lecture performances

##### **Bill Shannon, Pittsburgh (USA)**

Urban Performance Art. Une anthropologie sociologique en temps réel.

##### **Sahir Rahimi, Manuel Gerst, (Berlin)**

##### **Philipp Schulte, Université de Giessen (D)**

Représentation/non-représentation du handicap dans le travail du collectif de performance «Monster Truck».

#### Pause de midi

#### Workshops

##### **Personnages avec un handicap = acteurs avec un handicap ?!**

Les metteurs en scène de cinéma Stina Werenfels, Paul Riniker (Zurich) et Álvaro Pastor (Madrid) discutent leurs stratégies et les expériences qu'ils ont faites lors de l'attribution de rôles comportant des handicaps mentaux.

##### **Chaise roulante dansant – corps dansants**

Théorie et pratique artistique de la manipulation de l'objet, avec Lila Derridj, Paris.

##### **«We go places you can't go in real life»**

Alice Nash, productrice du théâtre australien «Back to Back» Theatre, présente et discute avec Maria Magdalena Schwaegermann les travaux de cette troupe de théâtre novatrice (notamment. «Small Little Objects», «The Democratic Set» et «Food Court»).

##### **Des acteurs vivant avec un handicap peuvent-ils être professionnels ?**

Discussion avec Mira Sack, direction du BA Theater, ZHdK; Ralf Rainer Reimann, directeur de l'Akademie für Darstellende Kunst, Ulm (D).

#### Exposé final

##### **Jens Roselt, Université d'Hildesheim (D)**

Le spectateur en tant qu'acteur

#### 18:00 Apéritif dînatoire

#### 19:30 Représentation

##### **«Lilith's Return»,**

Théâtre musical (Berlin/Beyrouth), Schauspielhaus Schiffbau, dans le cadre du Festival Okkupation!

## INFORMATION

Le symposium a lieu en allemand, en anglais et en français avec traduction.

La participation est gratuite et a lieu sur invitation du Pour-cent culturel Migros. Les billets destinés aux représentations données dans le cadre du Festival Okkupation! peuvent être retirés et payés directement à la caisse lors de la soirée concernée.

Veillez vous inscrire au moyen du bulletin d'inscription ci-joint ou sous [www.integrart.ch](http://www.integrart.ch) d'ici au 29 avril prochain.

Le symposium a lieu dans la salle de conférences de la Haute Ecole des Arts de Zurich (Zürcher Hochschule der Künste). La salle se trouve au 1er étage, elle est accessible par chaise roulante (ascenseur), et sa partie arrière dispose d'une boucle d'induction.

Contact: Nadja Furrer, +41 44 277 20 61, [nadja.furrer@mgb.ch](mailto:nadja.furrer@mgb.ch)

# INTERVENANTS

## Lila Derridj (F)

travaille en tant qu'architecte, photographe et actrice. Nous la connaissons notamment comme danseuse dans les spectacles «Voir-PlusSi...» et «Pez y Pescado».

## Bruce Henderson (USA)

est professor for speech communication à l'Ithaca College, NY. En collaboration avec Noam Ostrander, il a publié en 2010 chez Routledge le volume «Understanding Disability Studies and Performance Studies».

## Sahir Rahimi, Manuel Gerst (D)

«Monster Truck» (D) a été fondé en 2005 à l'Institut für Angewandte Theaterwissenschaft à Giessen (D) et travaille dans les domaines de la performance, de la vidéo et des arts plastiques. Le groupe se conçoit comme un collectif; tous sont acteurs et metteurs en scène et développent le concept.

## Alice Nash (AUS)

est une productrice de longue date de la troupe «Back to Back Theatre» déjà couronnée par un prix. «Back to Back» fait partie des groupes de théâtre intégratifs les plus innovants. Il fait des tournées dans le monde entier avec des pièces traitant de thèmes sociaux et politiques.

## Frank M. Raddatz (D)

a travaillé comme dramaturge dans plusieurs théâtres allemands. Il enseigne dans différentes universités. Il est membre de la rédaction en chef de la revue «Theater der Zeit».

## Ralf Rainer Reimann (D)

est directeur de l'Akademie für Darstellende Kunst Ulm (D) et cofondateur de la filière d'études intégratives pour les personnes vivant avec un handicap physique.

## Jens Roselt (D)

est professeur de théorie et pratique du théâtre à l'Université d'Hildesheim (D). Il a notamment publié un volume sur la théorie du jeu théâtral («Seelen mit Methode», 2005) et «Die Phänomenologie des Theaters» (2008).

## Mira Sack (CH)

est spécialiste en sciences de l'éducation, pédagogue de théâtre, professeur et directrice du Bachelor of Arts en théâtre au département «Arts de la scène et Cinéma» de la Zürcher Hochschule der Künste.

## Yvonne Schmidt (CH)

a étudié la science du théâtre, le comparatisme et la littérature allemande contemporaine à Mayence, Paris et Berne. Elle est collaboratrice scientifique à l'Institute for the Performing Arts & Film de la Zürcher Hochschule der Künste.

## Philipp Schulte (D)

travaille en tant qu'intervenant pour la Hessische Theaterakademie Frankfurt am Main ainsi qu'en tant qu'auteur libre et dramaturge, notamment pour le collectif de performance «Monster Truck».

## Maria Magdalena Schwaegermann (D)

est commissaire d'exposition à Berlin, à Istanbul et en Australie. Elle était directrice artistique adjointe du Hebbel-Theater à Berlin et directrice artistique du Theater Spektakel (2001-2007).

## Bill Shannon (USA)

a étudié à l'Art Institute of Chicago. En tant qu'acteur et chorégraphe, il travaille dans les domaines de la danse, des installations vidéo et du street skating. Il a gagné plusieurs prix internationaux et a travaillé notamment au Sydney Opera House ou pour le Cirque de Soleil.

## Tobin Siebers (USA)

est professeur de langue et de littérature anglaise, d'art et de design à l'Université du Michigan, Ann Arbor. Il a publié différents essais sur l'art, l'esthétique et le handicap.

## Stina Werenfels (CH) «Nachbeben», 2006


## Paul Riniker (CH) «Sommervögel» 2011

## Álvaro Pastor (ES) «Yo, también», 2009

sont des metteurs en scène de cinéma. Dans leurs œuvres, des personnages qui vivent avec un handicap sont mis au premier plan.

# IntegrART

Avec IntegrART, le Pour-cent culturel Migros s'engage en faveur de l'extension des limites normatives dans les arts de la scène. En collaboration avec les trois festivals locaux Wildwuchs Basel, Okkupation! Zürich et BewegGrund Bern, IntegrART présente trois productions internationales et organise un symposium.

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Büro für die Gleichstellung  
von Menschen mit Behinderungen EBGB

## prohelvetia

fondation fondazione fundaziun   
stiftung **corymbo**

**Z** hdk  
 Zürcher Hochschule der Künste  
Institute for Art Education

Conception et  
réalisation

**MIGROS**  
pour-cent culturel